

D-8200A

c.l.Misc.221/41

Headquarters
Crime Branch
24th October

41.

2

Further to: Assistance to Japanese Gendarmerie

On the 23-10-41 the prisoner Suh Sen Ong 石壽鴻 was returned to Crime Branch Headquarters along with the request vide Shanenko No. 983/41 that he be released after being cautioned as to his future activities.

The same Shanenko also requested the confiscation of all seizures.



John C. L. H.
D. I.

C.I. Misc. 221/41

Headquarters
Crime Branch

20th October

41.

1

Assistance to Japanese Gendarmerie

At 6.30 a.m. 20-10-41 sub-lieut. Katoda accompanied by other members of the Japanese Gendarmerie Headquarters called at Crime Branch Headquarters and requested assistance to conduct raids at :-

1. No. 237 Taitung Road

2. Lane 285, House 8 Shanhaikwan Road

explaining that recently information had been received from several places in the occupied area's to the effect that pictures of an Anti-Japanese nature were being distributed by a company known as the Van Jau (萬九) Industrial Society, and that as result of his enquiries he had ascertained that such a company had premises at one of the two aforesaid addresses.

Necessary arrangements having been made with the U.S. Marine Corp and Sinza Station the desired assistance was rendered by D.I. Crighton, D.S. Yamakura, D.S.I. Lieu Shang Tsai and C.D.S. 40.

On the first address being visited it was ascertained that the Van Jau Industrial Society, had previously occupied those premises, but about one year ago had moved to House No. 8, Lane 285 Shanhaikwan Road.

This latter address was visited and as result of a search conducted therein several hundred copies of

51
82
20.10.41
CRIME BRANCH

1/2

forty one different coloured cardboard cut out pictures
(as per attached) the printing blocks for same, and
several other documents were seized.

In addition to these seizures Sub-Lieut Katoda
requested that the manager of the company:-

Suh See Ong (石壽鴻) age 34, native of
Shanghai, residing therein

be taken into custody for investigation.

This was agreed to and on returning to Crime
Branch Headquarters, Sub-Lieut. Katoda requested the
temporary handing over of this prisoner, along with samples
of the seized documents.

The prisoner, as requested, was loaned for a
period of one week against the usual receipt(attached)

John Biggs
D. I.

20 12/11

FORM NO. 1
G. 5

SECRET
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. I., Special

REPORT

Date

File No.
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
BRANCH & REGISTRY
No. S. I. D.
Date disposal.

Subject (in full) Chinese Edition of "Secret Agent of Japan"

Made by D. I. Crawford

Forwarded by

Supt. J. Mason

On the 25th March, 1940 between 10 a.m. and 12.30 p.m., acting on instructions from D. C. (Special Branch), D.S.I. Macadie removed 9,000 sheets and 50 unbound books of 200 pages to Ward Road Gaol where it was burned in the furnace in his presence.

D. I.

D. C. (Special Branch).

Mr. Sanders - Bates, in an interview on March 21, agreed to the destruction.

INDEXED BY
(S.I.) REGISTRY
DATE / /

THE CHINA WEEKLY REVIEW

Nov. 25, 1939.

The China Motion Picture Company at Chungking, has announced its intention of producing in picture form the book, "Secret Agent of Japan," which was written by Amleto Vespa, an Italian who served for many years as an adviser to Marshal Chang Hsueh-liang in Manchuria and later was forced to serve in a similar capacity with the Japanese. He succeeded in escaping from Manchuria after the beginning of the Sino-Japanese hostilities in 1937 and came to Shanghai where he wrote his book exposing Japanese atrocities in Manchuria. Mr. Vespa and his wife and children are now in the United States.

SECRET

May 1,

39.

The Secretary,

J. E. C.

"SECRET AGENT OF JAPAN"

Chinese reprint - seizure.

I attach a copy of a Special Branch report and comment by D.C. (Special Branch) with regard to the above.

Under the circumstances I do not consider a claim to ownership of the paper thus wrongfully used can be made good by Mr. Sanders Bates. Your comment on this aspect of the case would be appreciated.

Sd. K. M. Bourne.
Commissioner of Police.

IW/.

FILE *pt.*

DBR
P. A. to D. C. (Sp. Br.)
215

May 1, 1939.

Commissioner.

Sir,

Reference attached report, it is claimed that the paper used is the property of the News Digest although there is no written proof of such claim. Copy of the report has been forwarded to H.B.M. Consul-General (marked Personal).

(SD.) T. Robertson

D. C. (Special Branch).

Certified true copy

H. C. Radley

Date May 1, 1939.

(Special Branch) Office Notes

Commissioner.

Sir,

Reference attached report, it is claimed that the paper used is the property of the News Digest although there is no written proof of such claim. Copy of the report has been forwarded to H.B.M. Consul-General (marked Personal).

Do so if
H.B.M. Consul Gen is
alright



Y. C. Robertson

D. C. (Special Branch)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ~~XXXXXX~~

Special Branch. ~~XXXXXX~~

REPORT

Date MAY 1, 1939.

Subject Chinese edition of "Secret Agent of Japan" - seizure of
unbounded copies.

Made ~~11/1~~ and Forwarded by C.D.I. Ross

Acting on information obtained by C.D.C. 308 Wong Chun Tee that the Chinese edition of an English publication entitled "Secret Agent of Japan" by Amleto vespa was being printed by the Hua Mei Printing Press (華美印刷), 80 Kuling Road, these premises were raided by members of the Special Branch during the forenoon of April 30.

Ying Sih Liang (邢錫良), son of Ying is Shang (邢士尚), the manager of the concern, and an employee of the Commercial Press, who was present during the raid, was instructed to cease printing of the book in question which was immediately complied with.

On subsequent interrogation at Police headquarters Ying declared that the concern was printing 3,000 copies of the book (of approximately 200 pages) on behalf of the Publication Department of the News Digest, 160 Avenue Edward VII, at a cost of \$300.00 which covers the expenses of printing only, the paper for same being supplied by the News Digest. Approximately nine-tenths of the printing had been completed and the greater part of which had been sent to the Chen Sin Kee (陳新基) Book Binding Shop, House 9, Lane 139, Loong Chin Li (龍吉里), North Chekiang Road, for binding. Regarding the order for printing the book, Ying continued, the press had a contract with the Publication Department of the News Digest which, however, was in the custody of his father and was not available owing to

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station,
Date 19

Subject

Made by. Forwarded by.

- 2 -

the absence of the latter. It was explained to Ying that owing to the violently anti-Japanese nature of the book, the printing and selling of same in the Settlement was strongly disapproved by the Municipal Police.

A further raid made on the Chen Sin Kee Book Binding Shop, 9/139 North Chekiang Road, resulted in the seizure of some 9,000 sheets measuring 38" x 28" with printing completed and approximately half of them cut to book form ready for binding.

Some 1,500 sheets of paper with printing completed, 3 blocks of lead types and four photostat moulds for the book were seized at the Hua Mei Printing Press, 80 Kuling Road. Both seizures were removed to Headquarters. The lead type used in the printing was, according to Mr. Ying, immediately melted down after printing was completed.

On the morning of May 1, Ying is Shang, the manager of the Hua Mei Printing Press, called at Headquarters in company with his son Ying Sin Liang and Zau Pang Yung (趙邦鏞), editor of the News Digest. The contract for printing the book was produced by Zau Pang Yung and a translation is attached. Zau Pang Yung came to Headquarters with the object of securing the return of the paper supplied

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

.....Station,

Date 19

Subject

Made by.

Forwarded by.

- 3 -

by the News Digest. He also intimated that Mr. Sanders-Bates was in possession of a letter from Mr. Vespa giving him authority to print and publish the Chinese edition of this book.

The raiding party comprised D.S. Pitts, D.S.I. Liao Chung Chien, C.D.S. 24 Zee Zeh Sing, C.D.C. 308 Wong Chun Wee and C.D.C. 358 Li Kuang Tsai.


C. D. I.

D.C. (Special Branch)

TRANSLATION

Contract for printing

March 11, 1939.

The Publication Department of the "News Digest" hereby entrusts the Mei Nwa Press to undertake the printing of books under the following terms:-

- 1) Kind of Work: Lead type characters nos. 4, 5 and 6 to be used. 55 cents will be charged for one-side composition per one thousand characters, but 65 cents will be charged for two-side composition per one thousand characters.
- 2) Charge for Paper Marche mould: For size 32 ($8\frac{1}{2}" \times 5\frac{1}{2}"$), 6 cents will be charged per page, while for size 16 ($11" \times 8\frac{1}{2}"$), 12 cents will be charged per page.
- 3) Charge for Printing: \$1.60 will be charged per ream per thousand books of ordinary paper, \$1.20 per ream for an order of two thousand books, \$1.10 per ream for an order of 3,000 to 5,000 books, \$1 per ream for an order of 6,000 to 10,000 books and \$0.90 per ream for an order in excess of 10,000 books. If good quality paper is used, an extra sum of 10 cents is to be charged for every ream.
- 4) Cover: Black ink, 60 cents per thousand. Colour ink, 80 cents per thousand. Ordinary binding, 55 cents per 10,000 pages. Good binding, \$1.40 per 1,000 books of size 32 or 16. For best binding with gilt characters, the charge will be discussed personally. Charge for lead type block, $3\frac{1}{2}$ cents per page of size $8\frac{1}{2}" \times 5\frac{1}{2}"$ and 6 cents per page of size $11" \times 8\frac{1}{2}"$.

Translation of letter sent by Zau Pang-yung
(趙邦榮) of the news Digest to the mei hwa
Press(美華印書館):-

"To the Mei Hwa Press,

The manuscripts of the entire articles
of the Secret Agent of Japan, that have been
published continuously in this paper, are attached
herewith. Please make type-setting accordingly
and oblige.

Zau Pang-yung,
The Publication Department of
the news Digest. March 23."

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

S. 5, Special Branch ~~to~~

REPORT

Date March 24, 1939.

Subject (in full) "Secret Agent of Japan".

Made by and Forwarded by D.S. McKeown.

Regarding the instructions of the D.C. (Special Branch) on the attached file, the managers of all Chinese bookstores in the area south of the creek have been quietly informed that there is a decided objection to the sale of "Secret Agent of Japan" either in English or Chinese. Without exception, all promised not to sell the book. Periodical visits will be paid to all bookstores by clerks and detectives attached to this section with a view to seeing that the promises are being kept.

M. Brown
D. S.

D. C. (Special Branch)

FILE
2/10

DB FILE
P.A. to D.C. (Sp. Br.)
2-10

CFP/

G. 90M 1-31

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.I., Special Branch

REPORT

Date: March 20, 1939.

Subject: English edition of "Secret Agent of Japan."

Made by: D.S. Pitts,

Forwarded by:

Local Chinese bookstores are all sold out of their copies of the English edition of "Secret Agent of Japan." It is learned, however, that further consignments of this volume are expected shortly.

Since the retail price is \$16.80 per copy, instructions are solicited as to whether the stores concerned should be advised to make other arrangements for the disposal of these books before accepting delivery as they will be placed to great expense in the event of all copies being seized.

D. S.

D.C. (Special Branch).

Commr

Sir,

I think we should advise (quickly) Chinese shops not to stock with English or Chinese version

Yours Respectfully
D.C. (S.B.)

Yes



81
Please do so
412

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. E. REGISTRY

D. 1. Special Branch Station,

REPORT

Date March 13, 1939.

Subject. Assistance requested by the Japanese Military Police.

Made by. D. C. Karashita Forwarded by. C. S. Karashita

A telephone message was received by the undersigned in the morning of March 13 from Warrant Officer Shibuya attached to the Special Branch, Japanese Military Police Headquarters, to the effect that he would be much obliged if the Municipal Police would supply him with information regarding the following matters :-

Name and nationality of the manager of the Whamei Printing Co. (華英印刷公司), No. 172 Edward VII.

Number of books entitled "Secret Agent of Japan" (Chinese translation) printed by the afore-said company.

Number of the above books sold.

He further requested that the Municipal Police would confiscate the original edition of "Secret Agent of Japan" written in English, which may be kept in Chinese book stores.

D. C. Karashita
D. S.

D. C. (Special Branch).

D. S. P. M.
C. S.

R

March 17, 1939.

To Mr. T. Robertson,
Officer-in-Charge of the Special Branch,
S.S.F. Headquarters.

Dear Sir,

I shall appreciate your kindness if you could give me ten copies of the book entitled "Secret Agent of Japan" (Chinese translation), which were discovered and confiscated by your staff on March 17, at the "Brothers Book and Magazine Co." (兄弟圖書雜誌公司), No. 378 Foochow Road.

Yours Sincerely,

(Signed) Hidezumi Hayashi,

Officer-in-Charge of the
Special Branch, Japanese
Military Police Head-
quarters in Shanghai.

Endorsement.

Received ten copies of a book (Chinese translation)
entitled "Secret Agent of Japan" on March 17.

Sergeant-Major Hirano.

30-12-39
Hirano
bc

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. 5, Special Branch, S. B. D.

REPORT

Date Mar. 17, 1939

Subject Assistance to Japanese Military Police Headquarters

Made by and Forwarded by D. S. McKeown.

At 10.15 a.m. March 17, following a request from the Japanese Military Headquarters for assistance, Warrant Officer Shibuya of the Special Branch of the Japanese Military Police, J.D.S. Kamashita, C.D.C. 230 Chang Yeh and D.S. McKeown visited the "Brothers Magazine Company" (兄弟雜誌公司), 378 Foochow Road, and seized 16 copies of the Chinese translation of a book entitled "Secret Agent of Japan" (日本の間諜) by Amleto Vespa, published by the Hwa Mei Publishing Company, Inc., 172 Avenue Edward VII.

Two parties of Police, one consisting of the above mentioned officers, and one comprising D.S.I. MacAdie, J.D.C. Yamaha, of the Special Political Office, and C.D.S. 141 Tang Hung-sun visited all bookstores on Foochow Road during the morning of March 17, but no further seizures were made.

The seized copies are being kept at the office of the Special Branch.

FILE

D. S.

P. A. to D. C. (Sp. Br.) D. C. (Special Branch).



Comm
- to
Information
J. H. Robertson
D. C. (Sp.)

| PARTICULARS | OFFICE | FILE NO. |
|----------------------------|---------|----------|
| Erk Tung Jih Pao Legation | S/B Reg | D 9064 |
| — " — Underivable Articles | — " — | D 9064 |
| Alexander Buchman - meat | — " — | D 9064 |
| Wu Pao | — " — | D 9064 |
| INSTRUCTIONS SEE OVER | | |

U. S. M. 1-39
LWK/

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL
S. B. D. REGISTRY

S.1, Special Branch, ~~SHANGHAI~~

REPORT

Date April 19, 1939.

Subject: Alexander Publishing and Printing Company - Booklet entitled

"Life or Death Place" (生死場)

Made by D. S. Pitts

Forwarded by

C. G. G. G. G. G.

FILE

Comm
S.1

Information

John Roberts

During the afternoon of April 17, 1939 members of the Special Branch visited Room 405, 210 Kiukiang Road, where books of an anti-Japanese propaganda nature were alleged to be on sale.

The premises proved to be the offices of the "Alexander Publishing and Printing Company," the sole proprietor of which is Alexander BUCHMAN, American of radical tendencies, details of whom appear in the attached file.

Enquiries made from Chinese members of this office - BUCHMAN was absent at the time of the visit - revealed that the concern had been responsible for printing and publishing an anti-Japanese booklet entitled "Life or Death Place" (生死場), several copies of which were seized by the Special Branch from various bookstores on Poochow and Shantung Roads on April 6. No further copies of this publication were observed in Room 405, 210 Kiukiang Road, the responsible Chinese staff member declaring that all copies available had been already despatched to Wenchow. A careful examination of other literature on the premises revealed nothing inimical to Japanese interests.

In view of the fact that BUCHMAN is an American citizen and as the head of the publishing company, solely responsible for the printing of the booklet "Life or Death Place," this individual was communicated with and requested to call upon the P.A. to the D. C. (Special Branch) during the morning of April 18, for



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,
Date 19

- 2 -

Subject

Made by Forwarded by

the purpose of an interview.

The details of the foregoing paragraphs were also brought to the notice of Mr. STANTON, Executive Consul of the American Consulate-General, who stated he would have BUCHMAN called before him and advise him to refrain from publishing any further matter of an anti-Japanese nature. Mr. STANTON also intimated that in the event of the Police seizing further copies of "Life or Death Place," there would be no objections from an American Consular viewpoint.

DBR
APR 19 1939
FILE

Da Paw

D. S.

D.C. (Special Branch).

Mr. Alexander Buchman was interviewed at headquarters in the afternoon of April 18, 1939, and warned to refrain from publishing books of an anti-Japanese nature.

DBR
APR 19 1939
P.A. 100 81 4

Date April 11, 1939.

(Special Branch) Office Notes

| |
|---|
| SHANGHAI S. S. REGISTRY M. S. B. D. |
|---|

Commissioner.

Sir,

Reference attached report, these books are anti-Japanese and with the exception of "Shanghai Day by Day" come within the category of inciting. While "Shanghai Day by Day" is but a diary of Shanghai hostilities from the Chinese viewpoint, it can be classed as anti-Japanese and to a certain extent inciting. I recommend we impound the entire seizure.

FILE

282
174

Yes.



John Robertson

D. C. (Special branch)

*Three copies of each book
forwarded to Japanese Consulate
in response*

712 13-4-39

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHAN File No. 12187

S.1, Special Branch Station

REPORT

Date April 7, 1939.

Subject. Alleged anti-Japanese books - impounded for examination
at request of Japanese Consular Police

Made by D.S.I. MacAdie

Forwarded by

C. C. C. C. C.

At the request of the Japanese Consular Police, D.S.I. MacAdie, J.D.S. Kamashita, D.S.I. Kao Yen-ken and C.D.S.24 (Special Branch) in company with Mr. Ninomiya of the Japanese Consular Police (2nd Department) visited the following bookstores between 3.40 p.m. and 4.30 p.m. on April 6 :-

Kwong Ming Bookstore, 296 Foochow Road.

Woo Chow Bookstore, 221 Shantung Road.

Hyoong Dien Bookstore, 378 Foochow Road.

Chung Kuo Book Company, 380 Foochow Road.

Eight varieties of books were sought and a total of 229 books were impounded for examination. The following is a list of these books together with the number of copies seized at each place :

| | Name of Book | Kwong Ming Bookstore | Woo Chow Bookstore | Chung Kuo Book Co. | Total |
|------------------------|--|----------------------|--------------------|--------------------|-------|
| X Ben White 2-200 A(2) | X "Shanghai Day By Day" (上海一日) | 7 | 3 | 3 | 13 |
| X Ben White 2-200 A(2) | "Japanese Soldiers" (日本兵) | - | - | - | - |
| X Ben White 2-200 A(2) | X "Criticisms on Guerilla Warfare" (論游擊戰) | 3 | 23 | - | 26 |
| X Ben White 2-200 A(2) | X "Common Problems on Anti-Japanese Guerilla Tactics" (抗日游擊戰爭的一般問題) | 10 | 6 | 15 | 31 |
| X Ben White 2-200 A(2) | X "Life or Death Place" (生死場) | 13 | 34 | 5 | 52 |
| X Ben White 2-200 A(2) | O "Basic steps for Guerilla Units" (游擊隊基本動作) | 27 | 34 | - | 61 |

FILE

2/1

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

- 2 -

Station,
Date..... 19

Subject.

Made by..... Forwarded by.....

| | | | | |
|---|----|-----|----|-----|
| "Political Work in Guerilla Corps" (游擊隊中 的政治工作) | 13 | 14 | - | 27 |
| "Principal Tactics Governing Guerilla Warfare" (游擊戰爭的 基本戰術) | - | 19 | - | 19 |
| | 73 | 127 | 23 | 229 |

Nothing was seized from the Hyoong Dien
Bookstore, 378 Foochow Road.

A brief description of the contents of each
book together with publisher's name etc. is attached
to this report as an appendix.

D.S.I.

D.C. (Special Branch).

6. 500 13
D.C. (Special Branch)

APPENDIX

- (1) Book entitled "Shanghai Day by Day"

Compiled by Chu Tso-doong (朱東洞) and
Mei Yih (梅一).

Issued by the Hwa Mei Publishing Company
(American), 172 Avenue Edward VII.

This book contains for the most part articles relating to the Sino-Japanese hostilities and describes the heroic deeds of the Chinese soldiers and civilians during the period between August 13, 1937 and August 13, 1938. It is actually a diary of events in the first year of the hostilities written from a Chinese point of view.

- (2) Book entitled "Criticisms on Guerilla Warfare":

Written by General Chu Teh (朱德), communist leader and commander of the 8th Route Army.

Published by Chien Zoe (建社) Society,
in November, 1938.

Issued by the "University Press Ltd." (British),
130 Ningpo Road.

This book contains the essential points in connection with guerilla warfare along political, economic and military lines against the Japanese. It also gives an account of the hostilities in which the 8th Route Army participated against the Japanese during the past year.

- (3) Book entitled "Common Problems on Anti-Japanese Guerilla Tactics."

Written by General Mao Shih-tung, leader of the Communist Party.

Published by Chien Zoe Society, on November 30, 1938.

Issued by the "University Press Ltd."
130 Ningpo Road.

Handwritten:
x
Sander Butts

This book gives an analysis of political and military tactics in the fight against the Japanese.

- (4) Book entitled "Life or Death Place":

Written by Siao Hoong (蕭洪).

Published and distributed by the "Alexander Publishing and Printing Company (American)",
Room 405, 210 Kiukiang Road.

This book contains cartoons together with inscriptions describing the resistance made by the peasants in the North East against the Japanese rule.

- (5) Book entitled "Basic Steps for Guerilla Units."

Written by Yue Chi (尤基).

Published by Chien Zoe Society (no address),
in December, 1938.

Issued by the "University Press, Ltd",
130 Ningpo Road.

This book describes the principal work and tactics necessary to be adopted by guerillas and quotes the experiences of the Red Army of Soviet Russia during their Revolution. The book is purely a theoretical work on guerilla warfare and no mention is made of the Japanese.

- (6) Book entitled "Political Work in Guerilla Corps".

Written by Tieh Jen (鐵人) and

Loo Zeu-ching (羅瑞卿).

Published by Chien Zoe Society, in December, 1938.

Issued by the "University Press Ltd.",
130 Ningpo Road.

This book gives a brief account of political work among the 8th Route Army and teaches the reader how to train guerillas in a political sense.

- (7) Book entitled "Principal Tactics Governing Guerilla Warfare".

Written by Koh Hwa-shih (郭化若),
Zung Peh-chun (陈伯钧), and
Seu Yah (水侠).

Published by Chien Zoe Society.

Issued by the "University Press Ltd.",
130 Ningpo Road.

This book contains three chapters: one dwells on the importance of obtaining the assistance of the people in guerilla warfare; the second relates how to attack the "enemy"; and the third teaches the guerillas how to harass the "enemy" by destroying communications and to defend themselves against tanks.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CROSS-REFERENCE SLIP

Special Branch Registry.....OFFICE

FILE NO. D. 22004/6.

SUBJECT:

Assistance to Japanese Gendarmerie

Visit to Central Book Shop, S. La Li,

Poochow Road (C.I. asc. 108/40)

| PARTICULARS | OFFICE | FILE NO. |
|--|------------|-------------|
| Commissioner of Police's instructions re | | |
| assistance to Japanese Authorities, of | | |
| July 9th, 1940. VINE - | S.B. Regy. | D. 2381/74. |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| INSTRUCTIONS SEE OVER | | |

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. I. REGISTRY

D. 8200A/6

30 JUL 40

HEADQUARTERS

C.I. Misc. 108/40.

CRIME BRANCH

JULY 30,

40.

5.

FURTHER TO : ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

A Ghan-Ken-Ko No. 648 dated July 25, 1940 was received from the Japanese Gendarmerie stating that, due to extenuating circumstances, the release of Ping Ching Yah (平清野) would be permitted if a personal bond was signed by him and on the production of two guarantors.

His personal guarantee (attached) was signed in the presence of D.C. (Crime) on July 29, 1940 and he was released accordingly at 10.30 a.m.

Account books and plates referring to the "Masterpiece Cartoon Collection" (but not the four plates re the four cartoons insulting to H.I.J.M. the Emperor of Japan) were returned to Ping Ching Yah against his signature in C.I. Detained Property Book. (Page 38).

The 116 seized copies of the Masterpiece Cartoon Collection and the four plates referring to pages 6, 7 and 113 and 114 of the book have been handed to the Japanese Gendarmerie against attached receipt.

Case completed.

[Signature]
D. S. I.

[Signature]
D. S. I.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. S. REGISTRY

No. S. S. D. 8200 4/6

50 / 7 / 40

HEADQUARTERS

C.I. Misc. 108/40.

CRIME BRANCH

JULY 22,

40.

4.

FURTHER TO : ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

On July 19, 1940 Ping Ching Yah was returned to Crime Branch Headquarters by the Japanese Gendarmerie.

A Shank-Ken-Ko No. 622 for the permanent handing over of Ping Ching Yah was also received.

A statement made by Ping Ching Yah whilst with the Gendarmerie was also forwarded. This reiterates his statement as made to the S.M. Police, namely, that the collection of Cartoons was not specially compiled to be anti-Japanese in nature inasmuch the cartoons were gathered from all sources prior to the outbreak of Sino-Japanese hostilities.

No further evidence against him has been produced.

Ching Yah
D. S. I.

James J. B. (C.I.)

E 24 7 1940

C. (Special Branch)

8200A/6
17 7 40

C.I. Misc. 108/40

HEADQUARTERS
CRIME BRANCH
JULY 16

40

3

FURTHER TO : ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

The male Ping Ching Yah (平清亞) returned to the office of Crime Branch Headquarters (C.I.) at 8 a.m. July 6, 1940 of his own free will.

On instructions of D.C. (Crime) dated July 10 1940 he was at 11 a.m. July 16, 1940 handed over to the Japanese Gendarmerie for a period of 2 weeks (July 16th to 29th inclusive) for interrogation.

Receipt attached.

[Signature]

[Handwritten notes]

[Signature]
D.S.I.

[Handwritten notes]

H. J. C. B.

July 4, 40

Disappearance of Ping Ching Yah () from Crime
Branch Headquarters (C. I.)

D.S.I. Fowler

Supt. Bennett

Sir,

Reference to C.I. Misc. 108/40 referring to assistance to Japanese Gendarmerie to search the Central Book Store, Lane 328, House 6, Foochow Road at 3.40 p.m. July 2, 1940 when a quantity of books purporting to be of an anti-Japanese nature were seized.

At the time of the search the proprietor Ping Ching Yah (), 47, Soochow, residing 1362, Apartment 2, Rue Lafayette, was not present. A chit instructing him to present himself at Crime Branch Headquarters was left at the shop. In compliance with these instructions this man came to Crime Branch Headquarters, room 304, at 9.30 a.m. July 3, 1940 and brought with him the plates referring to the book seized. After explaining to D.S. Sugimoto, a representative of the Gendarmerie and the undersigned and D.S.I. Soong Ping Tsung and also being interrogated, he was allowed to go at 12 noon and instructed to return at 2 p.m. with account books.

He returned accordingly at 2 p.m. and was further questioned and at 3.45 p.m. C.D.I. Nakamura stated Major Hayashi had ordered his detention pending investigation. This order unfortunately could not be carried out due to his disappearance which had occurred two or three minutes previously.

This came about in the following manner :-

Inasmuch as, up to this time Ping Ching Yah was not being treated in the nature of a prisoner in view of his having been permitted to leave Crime Branch Headquarters and return by himself in order to assist enquiries, he was shown to the Chinese toilet by D.S.I. Soong Ping Tsung when a request

by him was made. Whilst in the toilet D.S.I. Soong was engaged in conversation by a visitor asking to see C.D.I. Lieu Zau Kwei. On Ping Ching Yah emerging he was shown to room 304 where, at that time, I was engaged in conversation with D.S. Sugimoto regarding another case and was unaware the male had left the office for the purpose mentioned. D.S.I. Soong had returned to the corridor towards his office to continue the conversation with the male he had previously spoken to. He returned to my office almost immediately and, noticing the absence of Ping Ching Yah, asked me where he was. It was then learned he had been seen passing down the west stairway of the building and must have almost followed D.S.I. Soong along the corridor. D.S.I. Soong asked as to what action was contemplated being taken against Ping Ching Yah and I had replied that the Gendarmerie had, through D.S. Sugimoto, asked that the man be detained but the matter had been referred to C.D.I. Nakamura.

In view of the request Ping Ching Yah be detained, immediate steps were taken to locate him. His home at 1362, Apartment 2, Rue Lafayette was visited with assistance of French Police where detectives were left as also at his Central Book Store, 328/6 Foochow Road. All persons likely to contact him or know his acquaintances have been notified. These efforts up to the time of this report have not proved fruitful but his early apprehension is expected.

D. S. I.

Brought
6

Headquarters
C.I. Misc. 108/40 Crime Branch
July 4, 40

2

FURTHER TO : ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE

Reference diary 1, the British Military Authorities and Louza Station were informed of the intended visit.

A party consisting of D.I. Crighton, D.S.I. Soong, D.S.'s Sugimoto and Samoshima, C.D.S. 129 and the undersigned accompanied a party of Gendarmerie to the Central Book Shop (中央書店), Lane 328, House 6, Foochow Road, at 3.40 p.m. July 2, 1940 where a search of the premises resulted in 116 copies of "Masterpiece Cartoon Collection" (漫畫名作選) being seized.

Examination of the book at Crime Branch Headquarters showed that pages 6 and 7 and 113 and 114 bore cartoons of a nature insulting to Japan and their Emperor.

In order to further enquiries a note was left at the bookstore for the owner - manager Ping Ching Yah (平清亞), 47, Soochow, residing Apt. 2, No. 1362 Rue Lafayette to present himself at Headquarters on the morning of July 3, 1940.

At 9.30 a.m. July 3, 1940 Ping Ching Yah presented himself with the plates referring to the cartoons in question. On request of the Gendarmerie he again presented himself at 2 p.m. with account books

2/2

showing that in January 1936, 3,000 of the books were printed and in February 1937 a further 5,000. They were sold wholesale and retail. Of the 8,000 printed only 115 books remained in the store.

In his defence Ping Ching Yah stated the cartoons were collections made from all sources, newspapers, periodicals etc. and where the name of the artist was known this was included.

At 3.45 p.m. C.D.I. Nakamura informed the undersigned that Major Hayashi had ordered the detention of Ping Ching Yah pending investigations. His detention at this time was unfortunately not possible as he had absented himself. His early apprehension however is expected.

For elaboration of the facts regarding the last paragraph please refer to attached report.

[Signature]
Official File No. 100-43164

[Signature]
D. S. I.

HEADQUARTERS
C.I. Misc. No 108 / 40. CRIME BRANCH
July 2nd, 40.

1.

D. 2. 100.

D. 3. 702.

ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

At 2.30 p.m. 2-7-40, a telephone message was received at C.I. Office from 2nd Sub-Lieutenant Katoda of the Japanese Gendarmerie Headquarters requesting us to render an immediate assistance in raiding the Central Book Shop (中央書店), situated in S Ka Xi (世界星), Foochow Road where books of anti-Japanese nature entitled " Master Piece Cartoon Collection" were suspected to have been published and sold.

F. Sugimoto
D. 3. 782.

N.K.

F.M. 2
G. 50M

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 32007/6

S. 1. Special Branch Station,

REPORT

Date June 26, 1940.

Subject Assistance requested by the Japanese Military Police.

Made by D. S. Kamashita Forwarded by D. I. Crawford.

L.P.
Sir,
I have
requested
Major Hayashi
to furnish the
title of the
book.

R. G. forke.
P. L. (I.R.)



Sergeant T. Matsumoto attached to the Japanese Gendarmerie Headquarters in the Bridge House, North Szechuen Road, visited the undersigned at the Special Branch office during the afternoon on June 25. Sergeant Matsumoto informed me that the local Japanese Gendarmerie had received information from the Japanese Gendarmerie in Hsingking, capital of Manchoukuo, to the effect that pictorial magazines containing pictures considered insulting to the Emperors of Japan and Manchoukuo and also anti-Imperialist had been confiscated by the Gendarmerie in Hsingking. The magazine, octavo size, has 142 pages in all and cartoons cover every page of the magazine. The titles of the objectionable pictures contained in the book are Sih Hsia Doo (膝下圖), Playing Dragon Lamp (撐龍燈), and Magic of Tenkatsu's father (天勝峯三魔術), etc.. The magazine in question is published by the Central Book Store (中央書店), Su Kah Li (世界畫), Woochow Road, Shanghai.

The sergeant requested assistance of the Municipal Police to search the aforementioned book store with a view to confiscating the magazines.

This report is requested to be kept strictly confidential.

D. S. Kamashita
D. S.

FILE

D. C. (Special Branch).

Headquarters

C.I. 660/41 Crime Branch
April 26th

41

Assistance to Japanese Gendarmarie

At 4.30 p.m. 25-4-41 Sergeant Major Yoshino of the Japanese Gendarmarie came to C.I.B.C. and requested assistance to make enquiries at a book stall on Nanking Road near Kwangse Road as the Gendarmarie had information that anti-Japanese literature was being offered for sale there.

Assistance was rendered by H.S.I. Liew Sheng Tsah D.S. Yoshinaga and the undersigned and the book stall referred to proved to be a street hawker named Song Mo Ling (王鶴林) living at 23 Loh Jung Hong, Poochow Road who was offering books for sale outside 68B Nanking Road. Six copies of a book entitled,

'Logic & Experience of anti-Japanese and Guerilla Warfare (抗日游击战争的理论及经验)
and one copy of

'Essay by Mao Zuh Toong (毛泽东同志文集)'
were seized. No arrests were made.

The books will be submitted to Special Branch for perusal.

C. B. Pryor.
D. I.

FM. 2
G. 20M-1-37

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch

REPORT

Date March 27, 1940.

Subject "Life or Death Place" - Anti-Japanese publication

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by Supt. Mason

Acting upon information supplied by C.D.C. 230 Chang Yeh, the Wuchow Bookstore (五洲書報社), 221 Shantung Road, was visited by D.S.I. Golder, C.D.C. 230 Chang Yeh and Clerk Chiang King-yong at 5 p.m. 26.3.40 in search of copies of an anti-Japanese publication "Life or Death Place" (生死場) which is published by an unregistered organization known as the Nu Dee Zoen Society (Slaves Society 奴隸社), address not known. *No original made for 27/*

Subsequent information led to a visit being paid to the Shoonz Dien Bookstore (兄弟書店), 378 Foochow Road, at 8.45 a.m. 27.3.40, when 8 copies of "Life or Death Place" were confiscated.



D. S. I.
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

Comm. of Dist.
Supt.

R. G. Golder
D. C. (Sp. Br.)

INDEXED BY
(33) REGISTRY

DATE 27/3/40

Translation of extracts from a book entitled "Life or Death Place" (生死場).

Page 189

The old woman named Wong said: "Harbin surely must be safer than the countryside. When you go there again, you had better remain there and do not come back. The Japanese in the village are behaving worse and worse. They are arresting pregnant women whose bellies are ripped open in order to attack the 'Red Spear Society' (a unit of the volunteer corps), while living babies slid down from the bellies. For this affair Li Tsing-san has beheaded two Japanese and hung the heads on a tree."

Ching Ts murmured: "Formerly I hated men, but now I hate the little Japanese."

Page 198

Old Chao San had a quarrel with his son over the "patriotic army." He said to his son, "In my opinion you must go. If word is let out that you are at home, people will come to arrest you. If you go, it is worthwhile even to kill one Japanese devil and it will serve to vent one's anger. As you are young and strong, it is good to let out your anger."

Page 199

Ching Ts saw the woman's belly growing bigger and bigger. She told the woman, "With such a big belly you still dare to come out here? Have you not heard that the little Japanese are trying to lay their hold on pregnant women in order to attack the 'Red Spear Society'? The Japanese rip open the bellies of the women and then bring them along to the front. They say that the 'Red Spear Society' is afraid of nothing but women and they call the 'Red Spear Society' 'Iron Children'!"

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
REGISTRY
No. S. B. D. 2742
S. 5, Special Branch, Station,
Date March 27, 1940.

REPORT

Subject Anti-Japanese book entitled "Life or Death Place"

Made by D.S.I. Golder

Forwarded by Supt. Mason

Attached is a translation of extracts from an anti-Japanese book entitled "Life or Death Place" (生死场). The book purports to have been written by Siao Hoong (蕭红) and published by the Nu Dee Zoen Society (Slaves Society 奴隶社) and is alleged to be distributed by the Yoonr Kwang Bookstore (容光書局) which however is non-existent. A copy of the book was obtained by C.D.C. 230 Chang Yeh from the Muchow Bookstore (五洲書報社), 221 Shantung Road.

Vide File D-8200/A(2) attached, 52 copies of this book were seized on the afternoon of April 6, 1939, from three bookstores by members of the Special Branch at the request of the Japanese Consular Police.

Em Golder
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Special Branch, ~~XXXXX~~
REPORT Date November 5, 1938.

Subject.....bookstore managers warned against selling objectionable
publications.

Made by.....and.....Forwarded by.....C.D.I. Ross.

Further to the attached file, the following
persons were interviewed at headquarters on November 5 and
warned by P.A. to D.C. (Special Branch) not to sell
objectionable publications in future:-

- 1) Yui Zung-ziang (俞永祥), manager of Kwang
Ming Bookstore (光明), 296 Foochow Road.
- 2) Wang xi-fu (汪燕甫), manager of Hwa Tung
Bookstore (華通), 331 Foochow Road.
- 3) Tu Shih-ping (屠詩聘), proprietor of
China Book Co. (中國圖書雜誌公司),
380 Foochow Road.
- 4) Sih Siu-hwa (薛秀華), manager of Wu Chow
bookstore (五洲書報社), 221 Shantung Rd.

In reply, they promised to exercise greater
care.

S.D.I.
C. D. I.

D. C. (Special Branch).

FILE
312

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

S. 5, Special Branch, ~~SHANGHAI~~

REPORT

Date NOV. 4, 1938.

Subject Seizure of anti-Japanese publications

Made by and Forwarded by D. S. McKeown.

On the afternoon of November 4, D.S. McKeown, C.D.C. 230 Chang Yeh and Clerk Chiang King-yong visited the following bookstores with the object of seizing anti-Japanese books entitled "A Brief History of National Revolutions in China" (中國民族革命小史):-

| <u>Name and Address of Bookstore</u> | <u>Seizure</u> |
|--|----------------|
| 1) Wu Chow Bookstore (五洲書報社), 221 Shantung Road. | 192 copies |
| 2) Kwang Ming Bookstore (光明書局), 296 Foochow Road. | 19 " |
| 3) Hwa Tung Bookstore (華通書局), 331 Foochow Road. | 7 " |
| 4) Yuan Tung Magazine Company (遠東雜誌公司), 378 Foochow Road. | nil |
| 5) China Book Company (中國圖書雜誌公司), 380 Foochow Road. | 20 " |

With the exception of the Wu Chow Bookstore, the staffs of the shops did not know the source of these publications, but at the Wu Chow Bookstore, it was ascertained that the books were distributed from the Ih Pan Bookstore (一般書店) on Route Vallon near Avenue Dubail, Telephone No. 86589.

The assistants of all the shops visited were instructed to inform the owners to visit this office on the morning of November 5, when they will be cautioned regarding accepting for sale literature of this nature.

Copy to Mr. McKeown.

9m: McKeown.
D. S.

D. C. (Special Branch).

MEMO. 12-1-34

Comm.

Sub.

Disruption

I suggest seizure of
these books and
thereafter investigation
into source of same.

Yes



S.S.

attention

S.R. 4/11

P. A. to D. G. (So. 114)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
REGISTRY
S. 5, Special Branch
No. 37, D. C. Section

REPORT

Date November 3, 1938.

Subject Book entitled "A Brief History of National Revolutions in China"
on sale.

Made by _____ and _____ Forwarded by D.S. McKeown.

Attached are translations of the contents and an extract from a book entitled "A Brief History of National Revolutions in China" (中國民族革命小史). The book is stated to be published by the Ih Pan Bookstore (一般書店) in Shanghai, but no address is given. It is on sale for 12 cents a copy at the following bookstores :-

- 1) Wu Chow Bookstore (五洲書報社),
221 Shantung Road.
- 2) Kwang Ming Bookstore (光明書局),
296 Foochow Road.
- 3) Hwa Tung Bookstore (華通書局),
331 Foochow Road.
- 4) Yuan Tung Magazine Company (遠東雜誌公司),
379 Foochow Road.
- 5) China Book Company (中國書報雜誌公司),
380 Foochow Road.

The attached copy of the book was bought by C.D.C.
230 Chang Yih from the Wu Chow Bookstore on October 25.

D. S.
D. S.

D. C. (Special Branch).

An undesirable publication which gives neither name nor address of either the publisher or editor.

S. B. 3/11
D. C. (Sp. Br.)

Contents of Book entitled "A Brief History of National
Revolutions in China" (中國民族革命史) published by
the Ih Pan Bookstore (一版書店), address not given.

Chapter I

| | |
|--|--------|
| China in Double Grip of Aggression | Page 1 |
|--|--------|

Chapter II

| | |
|---|---|
| War of Resistance during the Tsin Dynasty | 5 |
|---|---|

Chapter III

| | |
|--|---|
| War of Resistance during the Sung Dynasty and the Patriotic Struggles | 8 |
|--|---|

Chapter IV

| | |
|--|----|
| National Revolution against the Yuan Dynasty | 13 |
|--|----|

Chapter V

| | |
|---|----|
| War of Resistance near the End of the Ming Dynasty and Fighting against the Manchu Regime in the Beginning of the Tsing Dynasty | 20 |
|---|----|

Chapter VI

| | |
|--|----|
| The Ping Ying Group Starts Anti-Imperialist Struggles | 30 |
|--|----|

Chapter VII

| | |
|--|----|
| Revolutionary Uprisings by Religious Bodies and Uprisings by the People | 32 |
|--|----|

Chapter VIII

| | |
|------------------------------|----|
| The Tai Ping Rebellion | 36 |
|------------------------------|----|

Chapter IX

| | |
|---|----|
| Effects of the Tai Ping Rebellion | 42 |
|---|----|

Chapter X

| | |
|--|----|
| Anti-Imperialist and Anti-Missionary Struggles and the Yi Ho Group Movement | 46 |
|--|----|

Chapter XI

| | |
|------------------------------|----|
| The Sin Hai Revolution | 49 |
|------------------------------|----|

Chapter XII

| | |
|---------------------------------|----|
| Anti-Imperialist Movement | 52 |
|---------------------------------|----|

Chapter XIII

| | |
|---|----|
| Anti-Japanese Imperialist Movement and the War of Resistance | 57 |
|---|----|

Chapter XIV

Anti-Japanese National Revolutionary Hostilities ... Page 61.

The last chapter contains the following statements:-

"The Japanese Imperialists went insane and started aggressive hostilities against China at a time when China was taking the preliminary steps towards the unification of the country.

"In the course of hostilities in South Shansi, enemy troops were besieged and a countless number of men were lost to them.

"The enemy made two attempts to invade Hauchow; they suffered big defeats on both occasions, especially at the battle of Taierchwang. During the third attempt by the enemy, our troops made a strategic retreat and the enemy captured an empty city. Another big victory, similar to that of the battle of Taierchwang, was gained at Laifeng. With a protracted war of resistance against the enemy, China will undoubtedly gain final victory. This war of resistance will not only give full independence, freedom and equality to China but will overthrow Japanese Imperialism."